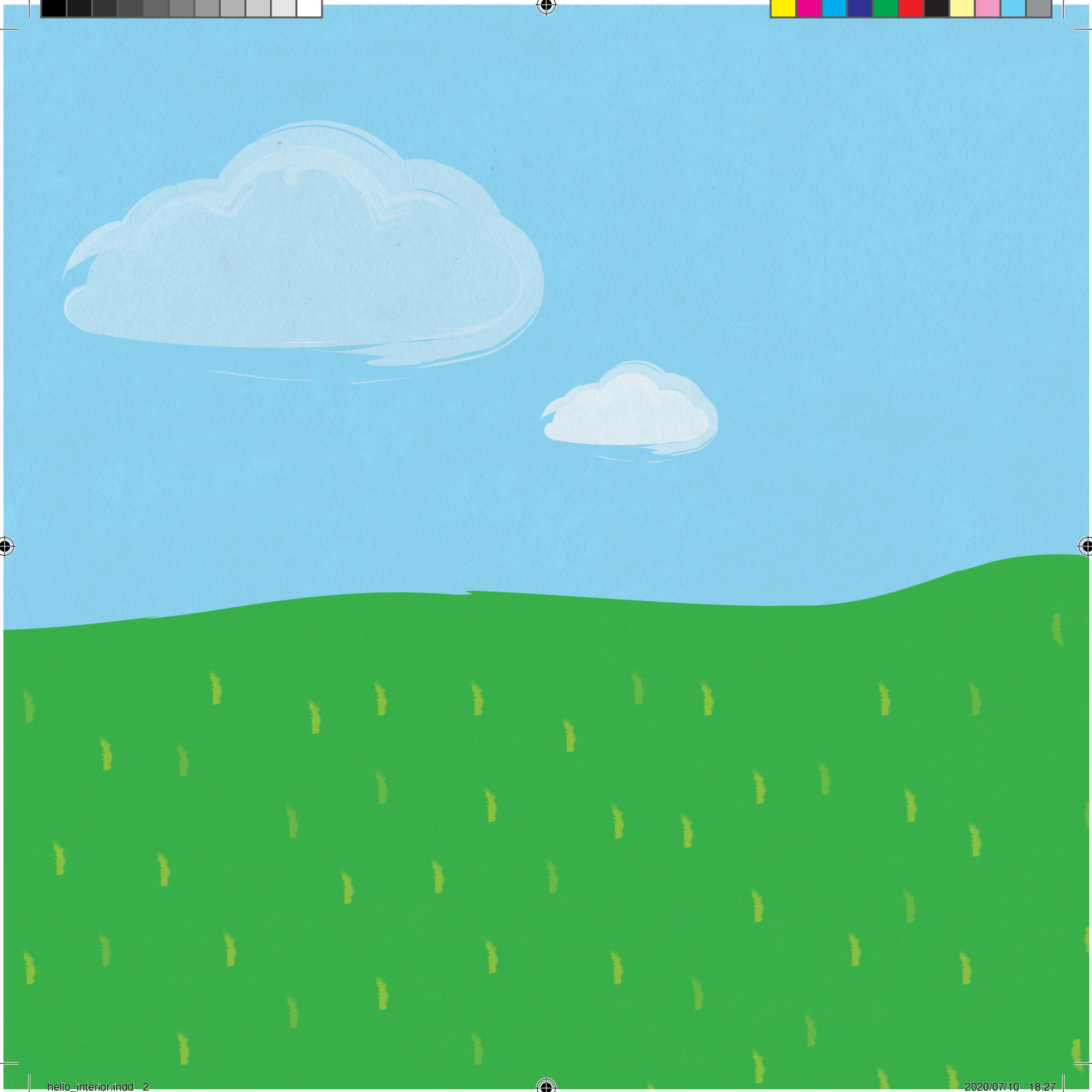




sawubona

Le ncwadi ngeka









Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit bookdash.org.

Sawubona

(Hello)

Illustrated by Imile Wepener

Written by Jennie Marima

Designed by Rox Jaden Palmer

Edited by Nabeela Kalla

Translated by Nonkululeko Nhlapo

with the help of the Book Dash participants in Johannesburg on 25 February 2017.

ISBN: 978-1-77623-065-5

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.





Jennie Marima

Imile Wepener

Rox Jaden Palmer



sawubona





Igama lami nginguLolo.
Nginabangani abaningi.
Woza nami sizobabingelela!



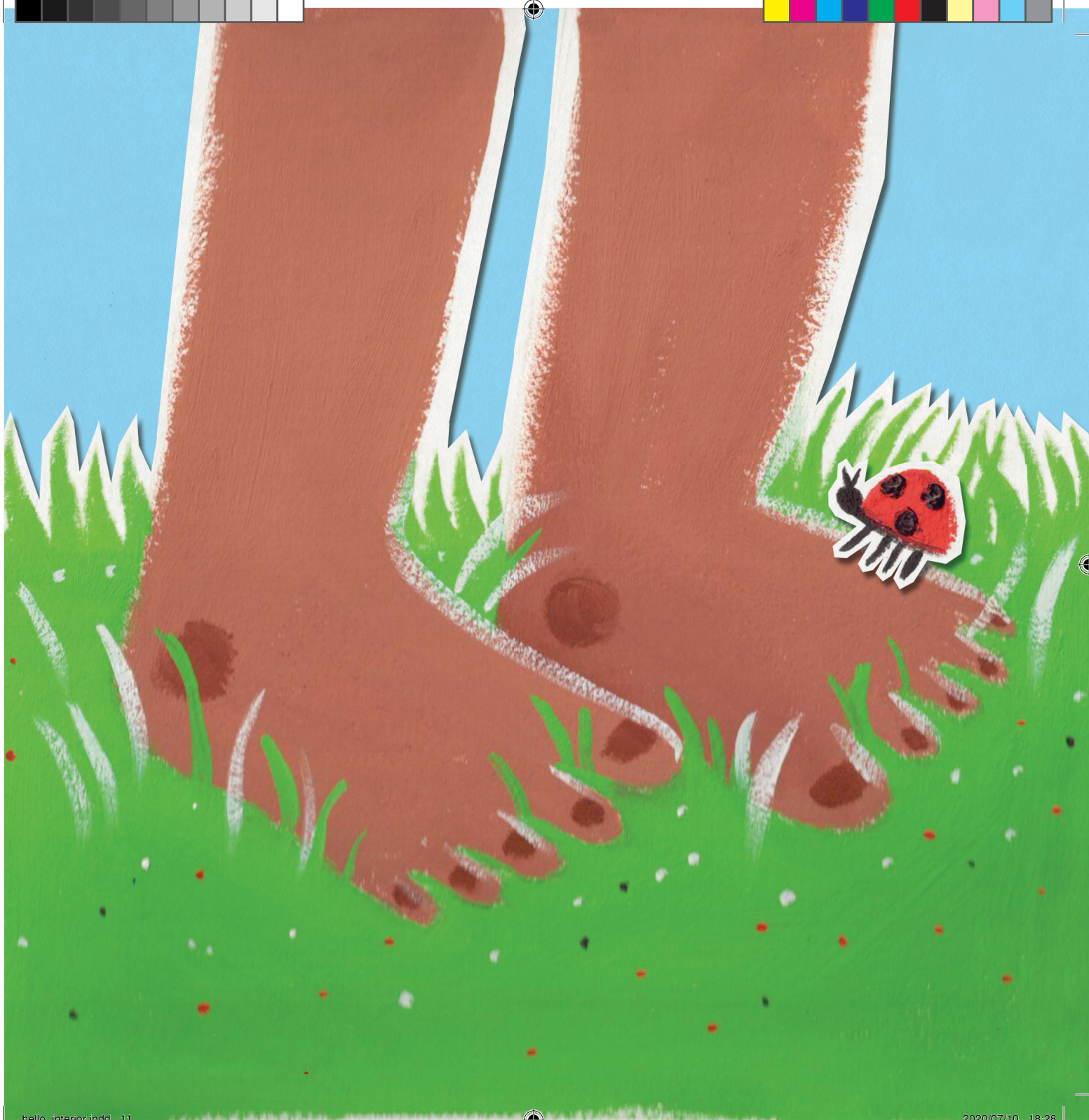


Sawubona Langa,
wena omkhulu
futhi uqhakazile.
Ugcwalisa usuku
ngokukhanya kwakho
okuqhakazile.





Sawubona Tshani,
wena otofozelayo
futhi uluhlaza okotshani.
Usinika indawo
eyanele yokudlala.





Sawubona Sibhakabhaka,
wena obanzi futhi uluhlaza
okwesibhakabhaka.

Ugcwalisa isibhakabhaka
ngombala omuhle oluhlaza
okwesibhakabhaka.





Sawubona Nyanga,
wena ophezulu
ebumnyameni.
Wenza ubusuku bungabi
mnyama kangako.





Sawubona Nkanyezi,
wena omkhulu
futhi umhlophe.
Wenza ubusuku
buqhakaze kahle.





Sawubona Moya,
wena onamandla
futhi ukhululekile.
Isivunguvungu sakho
sinyakazisa izinto
ngendlela emangazayo.







Sawubona Mvula,
wena oyethela phansi.
Uletha amanzi futhi
upholise nenhlabathi.





Sawubona Mbani,
wena oqhamuka phezulu.
Ushaya ngombani
okhanya bha osithusayo.

Sawubona Kuduma,
wena obhonga imvula.
Uduma ngomsindo
omkhulu kakhulu.







Sawubona Mazolo,
wena ungamaconsi amanzi.
Wenza umhlabathi
uthambe futhi umate.





Sawubona Sihlala,
wena omkhulu
futhi uqinile.
Usinika umthunzi
kanye nezithelo
ukuthi sidle.





Sawubona Nyoni,
wena ondizela phezulu
esibhakabhakeni.
Ugcwalisa izinsuku zethu
ngomculo omnandi.







sawubona!





Sawubona Nawe, wena ofunda
le ncwadi.



Njengoba usubabonile abangani
bami, ngicela ungibonise abakho!

